



Distr.
LIMITED

A/C.3/51/L.59
22 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110с повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И
ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Албания, Андорра, Афганистан, Босния и Герцеговина, Иордания, Исландия,
Канада, Катар, Кувейт, Кыргызстан, Малайзия, Марокко, Объединенные
Арабские Эмираты, Пакистан, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал,
Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция и Чили: проект резолюции

Положение в области прав человека в Косово

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, Международными пактами о правах человека², Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации³, Конвенцией о предупреждении преступлений геноцида и наказании за него⁴ и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁵,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁴ Резолюция 260 А (III).

⁵ Резолюция 39/46, приложение.

с озабоченностью принимая к сведению доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии, в которых говорится о сохраняющемся в Косово тяжелом положении в области прав человека, включая, в частности, жестокие действия полиции, убийства в результате такого насилия, произвольные обыски и аресты, пытки и жестокое обращение с заключенными, преднамеренно плохое обращение, преследования и лишение свободы политических активистов и правозащитников, массовые увольнения гражданских служащих, дискриминацию в отношении учащихся и учителей – действия, которые совершаются главным образом в отношении этнических албанцев,

приветствуя в качестве первого шага недавнее подписание меморандума о взаимопонимании в отношении системы образования на албанском языке в Косово и призывая к надлежащему осуществлению этого меморандума,

с удовлетворением отмечая усилия по наблюдению за положением в Косово, но вместе с тем выражая сожаление по поводу того, что надлежащее присутствие международных наблюдателей в Косово еще не установлено,

ссылаясь на свою резолюцию 50/190 от 22 декабря 1995 года и на другие соответствующие резолюции и принимая к сведению резолюции по этому вопросу, принятые Комиссией по правам человека на ее пятьдесят второй сессии и Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок восьмой сессии,

1. осуждает все нарушения прав человека в Косово, в частности репрессии в отношении этнического албанского населения и его дискриминацию, а также все акты насилия в Косово;

2. требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

а) предприняли все необходимые шаги с целью незамедлительно положить конец всем нарушениям прав человека в отношении этнических албанцев в Косово, включающим, в частности, дискриминационные меры и практику, произвольные обыски и содержание под стражей, нарушение права на справедливое судебное разбирательство и практику пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, и отменили все дискриминационные законы, в частности те, что вступили в силу после 1989 года;

б) освободили всех политических заключенных и прекратили преследование политических лидеров и членов местных правозащитных организаций;

с) позволили создать в Косово подлинно демократические институты, включая парламент и судебные органы, и уважали волю его жителей в качестве наилучшего способа предотвращения эскалации конфликта в этом районе;

д) позволили вновь открыть учебные, культурные и научные учреждения этнических албанцев;

е) продолжили диалог с представителями этнических албанцев в Косово;

3. приветствует поездки в Косово Специального докладчика Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии и ее соответствующие

доклады и призывает ее продолжать пристально следить за положением в области прав человека в Косово и продолжать уделять должное внимание этому вопросу при представлении своих докладов;

4. настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) дать разрешение на незамедлительное безоговорочное возвращение в Косово долговременной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, как к этому призывает резолюция 855 (1993) Совета Безопасности от 9 августа 1993 года;

5. приветствует доклад, представленный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 50/190 Генеральной Ассамблеи⁶, и просит его продолжать, в том числе через консультации с Верховными комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующими региональными организациями, изучать пути и средства установления в Косово надлежащего присутствия международных наблюдателей и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу;

6. призывает Генерального секретаря продолжать его гуманитарные усилия в бывшей Югославии во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими гуманитарными организациями в целях принятия срочных практических мер по удовлетворению жизненно важных потребностей населения в Косово, особенно наиболее уязвимых групп, затронутых конфликтом, и по содействию добровольному возвращению перемещенных лиц в своих дома в условиях безопасности и с соблюдением достоинства;

7. подчеркивает важность соответствия законов и положений о гражданстве, применяемых властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), стандартам и принципам недискриминации, равной защиты перед законом и сокращения и недопущения безгражданства, как предусмотрено в соответствующих международных документах по правам человека;

8. постановляет продолжить на своей пятьдесят второй сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Косово в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

⁶ A/51/556.